KENDELSE AFSAGT AF DOMSTOLENS PRÆSIDENT
AF 23. JULI 1976 [1]

Metro SB-Großmärkte GmbH & Co. KG mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

Sag 26/76 R

I sag 26/76 R

METRO SB-GROSSMÄRKTE GMBH & Co. KG, repræsenteret af Horst von der Osten, advokat i Düsseldorf, og med valgt adresse i Luxembourg hos Robert Elter, 11, boulevard Royal,

sagsøger,

mod

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER, repræsenteret af advokat Dieter Oldekop, medlem af den juridiske tjeneste ved Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, med valgt adresse i Luxembourg hos Mario Cervino, Batiment CFL, place de la Gare,

sagsøgt,

støttet af:

SABA SCHWARZWÄLDER APPARATE-BAU-ANSTALT AUGUST SCHWER UND SÖHNE, repræsenteret af Bodo Haggeney, advokat i Stuttgart, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Georges Reuter, 12, rue Notre Dame,

intervenient,

afsiger

J. MERTENS DE WILMARS, DOMMER VED DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL, der i henhold til procesreglementets artikler 85, stk. 2 og 11, stk. 2 og 6 erstatter Domstolens præsident,

nærværende

1 — Processprog: Tysk.

KENDELSE

Sagsfremstilling

Selskabet Metro SB-Großmärkte GmbH & Co. KG har anlagt sag ved stævning af 10. marts 1976, indskrevet i Domstolens register den 11. samme måned under nr. 26/76 og angående annullation af Kommissionens beslutning nr. 76/159/EØF af 15. december 1975 (EFT L 28 af 3. februar 1976, s. 19) med hensyn til de salgsbetingelser og det distributionssystem som benyttes af selskabet SABA (Schwarzwälder Apparate-Bau-Anstalt August Schwer und Söhne GmbH), for så vidt angår de artikler inden for underholdingselektronikken, som sidstnævnte selskab bringer i omsætning;

selskabet SABA er ved kendelse af 5. maj 1976 admitteret som intervenient i sag 28/76 til støtte for sagsøgtes påstande;

Kommissionen har ved den omtvistede beslutning konstateret, at det i EØF-traktatens artikel 85, stk. 1 indeholdte forbud ikke angår betingelserne for salg på hjemmemarkedet, og at de andre forpligtelser vedrørende salgssystemet for SABA-produkter i henhold til artikel 85, stk. 3 er midlertidig fritaget, og pålagt virksomheden SABA at forelægge sig visse oplysninger;

det således godkendte system består hovedsagelig i oprettelsen af et net af udvalgte forhandlere — grossister, eneforhandlere og specialdetailhandlere — som har fået pålagt visse vilkår, for så vidt angår leverancer, service efter salg, korrekt præsentation af varerne, en rimelig omsætning, samt overholdelse af salgskanalerne i forbindelse med videresalg;

navlig kan de tyske grossister alene videresælge til detailhandlere og andre godkendte grossister samt til endelige forbrugere inden for Forbundsrepublikkens område og i Vestberlin, forudsat at der er tale om SABA-artikler, der af de nævnte forbrugere anvendes til erhvervsformål, som kan fremme virksomhedens rentabilitet, og der er i så henseende fastsat kontrolforanstaltninger;

denne beslutning blev indbragt for retten som sag 26/76 af Metro, som mener, at den bevirker, at Metro i sin egenskab af selvbetjeningsgrossist ikke kan modtage leverancer af artikler af mærket SABA, selv om virksomheden på grund af sin særlige struktur og organisation kan videresælge disse artikler til en fordelagtig pris.

Selskabet Metro har i et særskilt dokument af 8. juli 1976, registreret på Domstolens justitskontor den 12. juli 1976, indgivet begæring om en foreløbig forholdsregel, hvorved det kræves, at:

- beslutningen af 15. december 1975 foreløbig ophæves, indtil Domstolen har truffet definitiv afgørelse i nærværende sag;

og subsidiært,

- at der træffes sådanne foreløbige forholdsregler, som Domstolen finder nødvendige for at sætte sagsøger i stand til at forsyne sig med SABA-artikler og videresælge dem som selvbetjeningsgrossist;
- og navnlig, at restriktionerne i forsyningsmulighederne for de endelige forbrugere, som driver erhvervsvirksomhed (pkt. 2 (2) i den for SABA-grossister gældende formular angående forpligtelser vedrørende salgsbinding og for videreforhandlere (pkt. 2 (1) i SABA's formular angående forpligtelser for SABA-grossisterne) erklæres ugyldige.

Ifølge Metro beror uopsætteligheden af de begærede foranstaltninger på, at Metro

som følge af pression fra firmaet SABA og ændringer i adfærden hos andre firmaer, som er aktive inden for underholdningselektronikken, i praksis ikke længere er i stand til at skaffe sig SABA-artikler, og at udvalget af de produkter, som selskabet kan tilbyde i denne sektor, således er betragteligt formindsket;

en kendelse om iværksættelse af de begærede foranstaltninger kunne sætte firmaet i stand til stadig at udbyde et af de største mærker inden for underholdningselektronikken og forblive konkurrencedygtigt, uden at SABA af den grund ville lide nogen skade.

Kommissionen har anført, at svækkelsen af Metro's konkurrenceevne og de tab i omsætningen, som firmaet har lidt på grund af umuligheden af at forsyne sig med SABA-produkter, ikke er nylig indtrufne fænomener, da Metro selv har fremhævet, at disse vanskeligheder har foreligget siden januar 1976;

det er således tvivlsomt, om der foreligger uopsættelighed, og om der i mangel af de nævnte foranstaltninger forårsages uoprettelig skade, da Metro's omsætning inden for underholdningselektronikken blot udgør en ringe del af totalomsætningen;

for så vidt angår berettigelsen af de begærede foranstaltninger har Kommissionen anført, at selvbetjeningsgrossister har adgang til SABA's salgssystem, som dette er godkendt ved den i hovedsagen anfægtede beslutning;

såfremt det godtgøres, at de begærede forholdsregler er uopsættelige og nødvendige, kræver Kommissionen, at de begrænses til det mest nødvendige;

Kommissionen har nedlagt påstand om, at Domstolen:

— afviser begæringerne om udsættelse af fuldbyrdelsen af Kommissionens beslutning af 15. december 1975 og om foreløbig forholdsregel,

— subsidiært, anmoder SABA om ikke over for SABA-forhandlere, der er parate til at levere SABA-produkter til sagsøger, at gøre kontraktsrettigheder gældende, som indeholder et leveringsforbud for de nævnte forhandlere, indtil der er truffet afgørelse vedrørende sagens realitet.

SABA, der er intervenient i hovedsagen, påstår begæringen om udsættelse af undtagelsesbeslutningen afvist, da Metro savner retlig interesse, for så vidt som begæringen tilsigter en ophævelse af hele den i hovedsagen anfægtede beslutning, samt at den subsidiære begæring afvises, idet SABA faktisk ikke forbyder selvbetjeningsgrossister at modtage leverancer og videresælge dets produkter, men nægter at levere til Metro, fordi dette firma samtidig med at foregive at drive engroshandel faktisk driver detailvirksomhed;

SABA henviser til en afgørelse af 11. december 1975 fra Oberlandesgericht i Hamburg, hvori det blev fastslået, at Metro ikke opfylder tysk lovgivnings betingelser for at kunne betegnes som »grossist«;

selvbetjeningsgrossister kan godkendes som SABA-grossister, dog under forudsætning af, at der er tale om virkelige grossister i lovgivningens betydning.

SABA bestrider ligeledes, at foranstaltningerne er uopsættelige, og at den skade, som Metro vil lide i tilfælde af afvisning af begæringen, er uoprettelig;

SABA har gjort gældende, at leverancerne af SABA-apparater med Metros egne ord har været umulige siden januar 1976, og at denne omstændighed ikke mærkbart har forringet en leveringssituation, som allerede var usikker, idet Metro ikke længere fik direkte leverancer fra de største producenter af underholdningselektronik;

i øvrigt er den skade, som Metro muligvis har lidt, et gevinsttab, som let vil kunne gøres op og dækkes ved skadeserstatning;

tværtimod ville SABA lide uoprettelig skade, hvis de begærende forholdsregler

blev tilstået, da SABA-forhandlerne igen ville sættes i en usikker stilling, for så vidt angår gyldigheden af deres forpligtelser, hvilket ville udgøre en opfordring for dem til at vende sig bort fra SABA-produkterne.

SABA nedlægger påstand om, at Metros begæring afvises.

Sagsøger, sagsøgte og intervenienten har afgivet indlæg i retsmødet den 23. juli 1976.

Grunde

1 Formålet med begæringen om foreløbige forholdsregler er først og fremmest, indtil Domstolen har truffet afgørelse i hovedsagen, at få udskudt virkningerne af Kommissionens beslutning af 15. december 1975, hvori det udtales, at Kommissionen ikke har fundet anledning til i henhold til EØF-traktatens artikel 85, stk. 1 at skride ind over for de af SABA anvendte betingelser for salg på hjemmemarkedet og i øvrigt, at bestemmelserne i samme traktats artikel 85, stk. 1 i henhold til artikel 85, stk. 3 ikke finder anvendelse på de forskellige aftaler og forpligtelser vedrørende salget af artikler inden for underholdningselektronikken, som den nævnte virksomhed pålægger grossister, eneforhandlere og specialdetailhandlere, der godkendes af firmaet med henblik på salg eller videresalg af dets produkter;

subsidiært tilsigter begæringen, at der træffes forholdsregler for at gøre det muligt for sagsøger foreløbig at forsyne sig med SABA-artikler og at videresælge disse som selvbetjeningsgrossist.

2 Beslutningen, hvis fuldbyrdelse begæres udsat, omhandler ikke alene SABA's forbindelser med sagsøgeren, men dets forbindelser med alle sælgere af de artikler, som det bringer på markedet inden for Fællesskabet;

en forholdsregel, hvorved alle disse forbindelser midlertidigt hæves, ville gå ud over rammerne for en uopsættelig forholdsregel om udsættelse, som foreløbig skal beskytte sagsøgers interesser, og følgelig må den principale begæring afvises.

3 Det er for så vidt angår den subsidiære begæring ikke godtgjort, at det er sagsøger umuligt, selv foreløbig, at overholde de betingelser, som SABA stiller for anerkendelsen som SABA-grossist, eller at opfyldelsen af disse forpligtelser i afventning af Domstolens afgørelse i hovedsagen vil kunne skade sagsøger uopretteligt.

4 Fra det tidspunkt, hvor sagsøgeren accepterer at overholde de nævnte betingelser, handler SABA i strid med de ved beslutningen af 15. december 1975 pålagte forpligtelser, ved at nægte at levere eller ved at forbyde andre forhandlere at gøre dette, og det tilkommer Kommissionen at skride ind, hvis ikke Metro i påkommende tilfælde benytter sig af de i national ret hjemlede retsmidler;

5 følgelig må begæringen afvises.

6 På sagens nuværende stade bør der tages forbehold for sagsomkostningerne.

Ud fra disse grunde

og under hensyn til uopsætteligheden bestemmer

PRÆSIDENTEN

i form af en mellemafgørelse

1. **Anmodningen om foreløbige forholdsregler kan ikke tages til følge.**

2. **Der tages forbehold for sagsomkostningerne.**

Således bestemt i Luxembourg den 23. juli 1976.

H. J. Eversen
Vicejustitssekretær

J. Mertens de Wilmars
Dommer